

16.11.2014

Dwaj japoštowaj „so wróča“	Zwei Apostel „kehren zurück“
W farskej cyrkwi stej w zadnjeje nabóčneje kapale naprawo a nalěwo „Njeswarskeje swjateje maćerje“ dvě taflí připrawjenej – z 12 řezbovaných japoštołami na nich. 10 su pisanje pomolowane, swjaty Tomaš a swjaty Matej pak nic. Kak tomu? Postawy japoštołow pyšachu něhdy klětku stareje farskeje cyrkwy – su woprawdžite starožitnosće, přetož trochuje so, zo pochadžeja z 15. lěstotka. W lěće 1938 so přenjesechu do noweje farskeje cyrkwy a přičinichu so na horjeka mjenowanymaj taflomaj. W lěće 1972 – dnja 3. nowembra - zwěsći tehdomniši Radworski farar Jurij Herrmann, zo stej dvě z dwanaće japoštołskich postavow pokradnjenaj. Njedźiwajcy wšěch prócowanjow njeje so dotal poradziło originalne postawy namakać a wróćo dóstać. Na nastork nětčičeho fararja Sćěpana Delana zrězbari Žuričan Alojs Šolta dwaj pobrachowacaj japoštołaj po starych wopisanjach, fotografijach a po stilowym přikładže tamnych 10 japoštołow. Na kermušnej njedźeli překwapi farar Delan wosadu z tutymaj postavomaj (njebě to do toho do zjawnosće dať) a posweći postawje – japoštoła Tomaša a japoštoła Mateje na kermušnej Božej mši. W slědowacym tydženju so postawje na swojim předwidžanym městnje na taflí přičinichu. Zo by jasnje spóznaću było, zo tutej postawje njesu historiskeho pochada a z tym nastork był, so za přičinami a stawiznu tutych 12 postavow prašeć, njejsu dvě nowe postawje pomolowane – ale je widžeć, zo su z přirodneho drjewja.	In der Pfarrkirche sind in der hinteren rechten Seitenkapelle links und rechts der „Neschwitzer Mutter Gottes“ zwei Tafeln angebracht – mit 12 geschnitzten Aposteln darauf. 10 der Apostel sind farbig bemalt, der Heilige Thomas und der heilige Matias aber nicht. Wie kommt das? Die Figuren der Apostel schmücken einst die Kanzel der alten Pfarrkirche. Sie sind wahre historische Kunstwerke, denn es wird geschätzt, dass sie aus dem 15. Jahrhundert stammen. Im Jahr 1938 wurden sie aus dem verbliebenen Altarraum der alten Kirche in die neue Pfarrkirche übernommen und wurden dort an den oben genannten Tafeln angebracht. Im Jahr 1972 – am 3. November - stellte der damalige Radiborer Pfarrer Georg Herrmann fest, dass zwei der zwölf Apostelfiguren gestohlen sind. Ungeachtet aller Bemühungen ist es bisher nicht gelungen die Originale der Figuren zu finden und zurückzubekommen. Auf Anregung des jetzigen Pfarrers Stephan Delan schnitzte der Säuritzer Alois Scholze die zwei fehlenden Apostel nach alten Beschreibungen, Fotografien und entsprechend dem Stil der anderen 10 Apostel. Am Kirmessonntag überraschte Pfarrer Delan die Pfarrgemeinde mit der Präsentation der zwei Figuren (er hatte es vorher nicht in die Öffentlichkeit gegeben). Noch während der Kirmes-Messe weihte er die beiden Apostel-Figuren und in der Folgeweche wurden sie an dem dafür vorgesehen Platz auf der Tafel angebracht. Damit es klar zu erkennen ist, dass diese beiden Figuren nicht historischer Herkunft sind und um anzuregen, nach den Gründen und der Geschichte dieser 12 Figuren zu fragen, sind die beiden neuen Figuren nicht bemalt – sondern es ist zu sehen, dass sie aus Holz sind.



From:
<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:
http://82.165.187.122/doku.php?id=16.11.2014_apostel_komplett&rev=1668791241

Last update: **2022/11/18 17:07**

